

# hydrofor™

crics hydrauliques  
hydraulic jacks  
Hydraulische krikken  
hydraulische maschinenheber

2006/42/CE

Français

English

Nederlands

Deutsch



FR

Instructions d'emploi et  
d'entretien  
Traduction de notice originale

NL

Handleiding voor gebruik en  
onderhoud  
Vertaling van de oorspronkelijke  
handleiding

GB

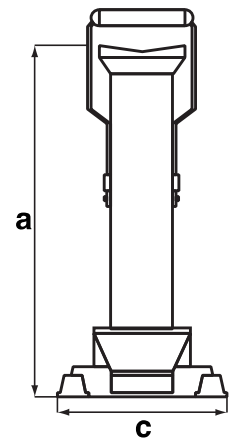
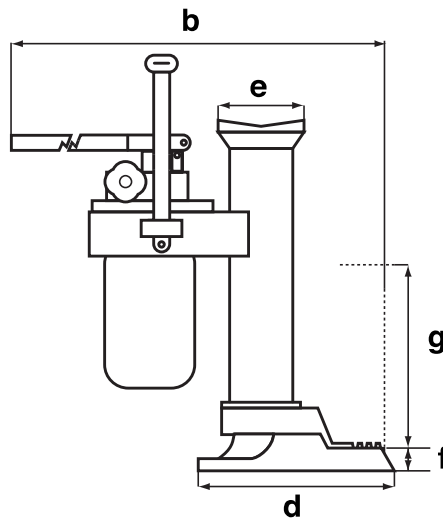
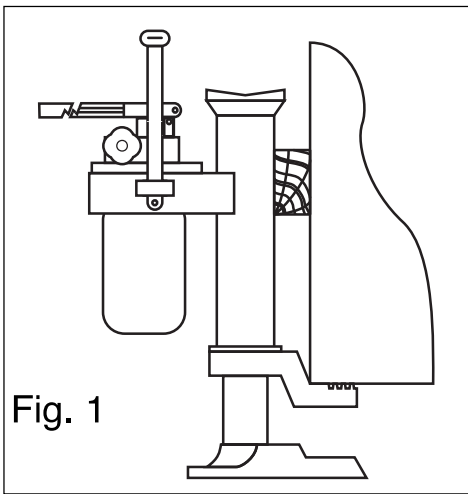
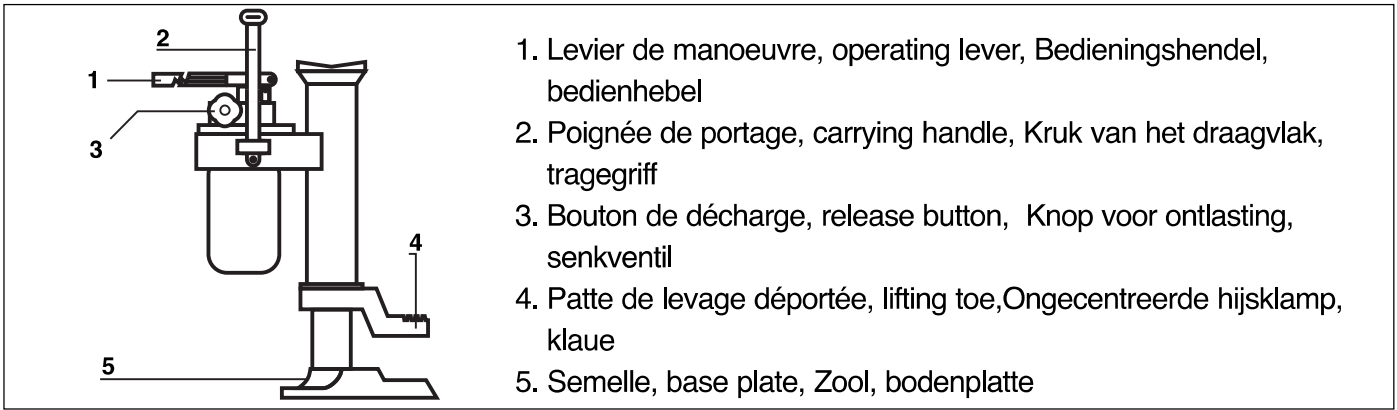
Operation and maintenance  
manual  
Original manual

DE

Gebrauchs- und Wartungsanleitung  
Übersetzung der Originalanleitung

**Spécifications :**  
**Specifications:**

**Technische gegevens:**  
**Technische Daten:**



Modèles /Models/ Modelle	C.M.U./ W.L.L./ Tragfä- higkeit/ W.L.L.	Course/ Travel of ram/Loop Hubweg	Course de la patte/Travel of toe/Loop van de klamp/ Ansatzhöhe Klaue	Course de la tête/Travel of head/Loop van de kop/ Ansatzhöhe Kopf	Dimensions/Dimensions/ Afmetingen/Abmessungen					Effort au levier (charge maxi)/Effort on lever (load limit)/ Belasting op de hendel (maximale belasting)/Pump hebelkraft (bei Vollast)	Poids/ Weight/ Gewicht/ Gewicht
		Mini x Maxi	Mini x Maxi	Mini x Maxi	a	b	c x d	e	f		
	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	N	kg
H 5	5	205	25 < > 230	368 < > 573	368 - 573	70	140 X 213	76 X 76	25	450	25
H 10	10	230	30 < > 260	420 < > 650	420 - 650	745	170 X 205	91 X 91	30	500	35
H 25	25	215	58 < > 273	505 < > 720	505 - 720	1305	210 X 420	155 X 155	58	450	109

## SOMMAIRE

### Spécifications

#### Consignes prioritaires

1. Présentation et description de l'appareil
2. Instructions d'emploi
3. Contre indications d'emploi
4. Vérifications avant utilisation
5. Entretien
6. Dispositif de sécurité
7. Vérifications réglementaires

FR

### CONSIGNES PRIORITAIRES

- 1- Avant d'utiliser l'appareil**, il est indispensable pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité, de **prendre connaissance de la présente notice** et de se conformer à ses prescriptions. **Cette notice doit être conservée** à disposition de tout opérateur. Des exemplaires supplémentaires peuvent être fournis sur demande.
- 2-** Le cric hydrofor™ permet d'effectuer des opérations nécessitant une grande sécurité. En conséquence, assurez-vous que toute personne à qui vous en confiez le maniement est apte à assumer les exigences de sécurité que comportent ces opérations.
- 3-** Ne jamais utiliser un appareil qui n'est pas en bon état apparent. **Éliminer tout appareil présentant des déformations visibles.** Surveiller constamment l'état de l'appareil.
- 4-** Tractel® décline toute responsabilité pour les conséquences d'un démontage de l'appareil ou toute modification apportée hors de son contrôle. Spécialement en cas de remplacement de pièces d'origine par des pièces d'une autre provenance.
- 5-** Les modèles d'appareils tels que décrits sur cette notice **ne doivent pas être utilisés pour le levage de personnes.**
- 6-** Par ailleurs, ces mêmes modèles sont conçus pour un emploi manuel et **ne doivent pas être motorisés.**
- 7-** Ne jamais appliquer à l'appareil une charge ou un effort supérieur à la charge maximale d'utilisation sur la tête de l'appareil et sur la patte de levage.
- 8-** Il faut toujours contrôler que la charge soit dans l'axe de l'appareil.
- 9- IMPORTANT :** Si vous devez confier le matériel à un personnel salarié ou assimilé, conformez-vous à la réglementation du travail applicable (voir chapitre 7).
- 10-** La charge à soulever doit être guidée latéralement de telle sorte que la patte du cric, lorsque celle-ci est utilisée, ne puisse tourner autour de l'axe du cric en cours de levage.
- 11-** L'utilisation sur la patte nécessite que **3 dents de la patte au moins soient en contact** avec la charge.

## 1. PRÉSENTATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le cric hydrofor™ est un vérin hydraulique monobloc à patte de levage déportée, actionné manuellement. Son transport est facilité par une poignée de portage escamotable. Ne jamais transporter le cric par son levier de manœuvre.

## 2. INSTRUCTIONS D'EMPLOI

Le mouvement du cric, en montée, est obtenu en actionnant le levier de manœuvre. En cas de non fonctionnement, visser à fond, à la main, le bouton commandant la vanne de décharge.

L'opération de montée peut être interrompue dans n'importe quelle position du levier sans que la charge subisse de mouvements incontrôlés.

Pour effectuer la descente de la charge, il suffit d'ouvrir en tournant à gauche, à la main, la vanne de décharge. La descente de la charge peut être interrompue en n'importe quelle position en vissant le bouton de manœuvre de la vanne de décharge.

Pour éviter le basculement du cric en cours de levage, une cale en bois doit être disposée entre le corps du cric et la charge, aussi près que possible de la tête. (Voir Fig. 1)

## 3. CONTRE INDICATIONS D'EMPLOI

a) Eviter les surcharges et contrôler que la charge n'excède jamais la charge maximale d'utilisation indiquée sur la plaque.

**b) Ne jamais travailler sous une charge levée par un cric.**

c) Ne jamais heurter ou donner des chocs violents sur la charge soulevée par le cric.

d) Ne jamais soulever une charge avec le vérin en position inclinée.

e) S'assurer qu'à la base du cric, le sol soit suffisamment ferme pour supporter la charge. Dans le cas contraire, il faut consolider l'appui. Tout montage nécessitant de telles interventions doit être contrôlé par un technicien compétent.

f) Ne jamais utiliser le cric pour soulever des charges qui pourraient se déformer ou dont les différentes parties ne seraient pas fixées solidement entre elles.

g) Ne jamais utiliser un cric rouillé ou présentant des déformations.

h) Ne jamais laisser la charge soulevée sans surveillance.

i) Durant les opérations de montée ou de descente, faire très attention de se tenir hors de portée d'une éventuelle chute de la charge.

j) Ne pas porter le cric par son levier de manœuvre.

k) Il est interdit d'interposer des cales entre la tête ou la patte du cric et le point de levage de la charge.

## 4. VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

a) S'assurer que la charge à soulever ou à déplacer ne dépasse pas la capacité maximale d'utilisation du cric.

b) Vérifier qu'aucune partie du cric ne soit corrodée, déformée ou cassée. Eliminer tout cric présentant de tels défauts.

c) Vérifier, sans charge, que le levier de manœuvre se manipule régulièrement et sans point dur.

## 5. ENTRETIEN

a) Faire vérifier, au moins une fois par an, l'état du cric, de sa partie mécanique et de sa partie hydraulique par un réparateur agréé Tractel®

b) La vérification doit être effectuée plus souvent en cas d'utilisation intensive ou en cas d'utilisation en atmosphère particulièrement poussiéreuse ou chimiquement agressive.

c) En cas de doute de l'état de conservation et l'efficacité de l'appareil, contacter votre revendeur ou un réparateur agréé Tractel®

## 6. DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

Les crics hydrauliques hydrofor™ sont équipés d'une soupape de sécurité limitant les surcharges. Ce dispositif taré en usine ne nécessite pas d'entretien particulier.

**La modification ou la suppression de ce dispositif est rigoureusement interdite.**

## 7. VÉRIFICATIONS RÉGLEMENTAIRES

Toute entreprise confiant un appareil hydrofor™ à un personnel salarié ou assimilé doit appliquer la réglementation du travail concernant la sécurité.

**En France**, ces appareils doivent, dans ce cas, recevoir une vérification initiale avant mise en service et des vérifications périodiques (arrêté de mars 2004).